

UNIVERSITY OF NORTH DAKOTA

GOLIARDS  
VARSITY BARDS  
ENÖXA  
CONCERT CHOIR

Winter Concert

Josephine Campbell Recital Hall

March 5, 2022

7:30 pm

Dr. Dean Jilek, *director*  
Jack Su, *collaborative pianist*

# PROGRAM

---

California Dreamin' .....arranged by Joe Johnson

Under the Boardwalk .....Artie Resnick and Kenny Young

## GOLIARDS

Do You Fear the Wind?..... Leland Sateran

Scarborough Fair..... arranged John F. Wilson

That's Why I Do Like I Do .....arranged by Lon Beery

Silent Noon.....Ralph Vaughan Williams  
arranged by Ronald Kauffmann

Varsity Songs of UND..... arranged by Paul Yoder

## Varsity Bards

Il est bel et bon.....Pierre Passereau

Elizabethan Summer.....Stephen Chatman

- I. Cuckoo
- II. Golden Slumbers
- III. Come Away, Sweet Love

Little Potato .....Malcolm Dalglish  
arranged Carol Barnett

## ENÖXA

Magnificent Horses..... arranged by Jing Ling Tam

Mathew Cherian, baritone;  
Noah Holden, violin; Ketina François, sleigh bells

Drop, Drop, Slow Tears.....Orlando Gibbons

Sehnsucht, Op. 112, No. 1.....Johannes Brahms

2 Choruses, Op. 68.....Camille Saint-Saëns

- I. Calme des nuits
- II. Les fleurs et les arbres

A Winter Night.....Edwin Fissinger

Grant Anderson, tenor

The Isle is Full of Noises..... arranged by Bob Chilcott

There Will Come Soft Rains .....Ēriks Ešenvalds

---

1000 Beautiful Things .....words and music by Annie Lennox  
arranged by Craig Hella Johnson

Brooklyn Evans, soprano  
Ketina François and Jayden Catarra, percussion

Let Me Fly ..... arranged by Robert DeCormier

Isaac Barta, tenor

CONCERT CHOIR

---

## TRANSLATIONS

---

### IL EST BEL EST BON

Il est bel est bon, bon, bon, commère, mon mari,  
Il était deux femmes toutes d'un pays,  
Disant l'une à l'autre avez bon mari?  
Il ne me courrouce ne me bat aussi.  
Il fait le ménage,  
Il donne aux poulaillies,  
Et je prends mes plaisirs.  
Commère c'est pour rire  
Quand les poulaillies crient:  
Co, co, co, co, de, petite coquette, qu'est ceci?

*He is handsome and fine, my husband is,  
There were two gossiping women in the village,  
Saying one to the other, do you have a good husband?  
He doesn't scold me, or beat me either.  
He does the chores,  
He feeds the chickens  
And I take my pleasure.  
Really you have to laugh  
to hear the cries of the chicks and hens:  
Co, co, co, co, dae, little flirt, what's this?*

### CALME DES NUITS

Calme des nuits, fraîcheur des soirs,  
Vaste scintillement des mondes,  
Grand silence des antres noirs  
Vous charmez les âmes profondes.  
L'éclat du soleil, la gaité,  
Le bruit plaisent aux plus futiles;  
Le poète seul est hanté  
Par l'amour des choses tranquilles.

*Stillness of the night, cool of the evening,  
Vast shimmering of the spheres,  
Great silence of black vaults  
Deep thinkers delight in you.  
The bright sun, merriment,  
And noise amuse the more frivolous;  
Only the poet is possessed  
By the love of quiet things.*

### LES FLEURS ET LES ARBRES

Les fleurs et les arbres,  
Les bronzes, les marbres,  
Les ors, les émaux,  
La mer, les fontaines,  
Les monts et les plaines  
Consolent nos maux.

*The flowers and the trees,  
The bronzes, the marbles,  
The golds, the enamels,  
The sea, the fountains (waterfalls),  
The mountains and the plains  
Console our pain.*

Nature éternelle  
Tu sembles plus belle  
Au sein des douleurs,  
Et l'art nous domine,  
Sa flamme illumine

*Eternal nature,  
You seem more beautiful  
To a heart in sorrow,  
And art reigns over us,  
Its flame illuminates*

# CONCERT CHOIR

---

## Soprano

Lisi Clarke, *Austin, TX*  
Brooklyn Evans, *Grand Forks*  
Kylee Gifford, *Bismarck\**  
Mariah Hapka, *Grand Forks\**  
Kylar Moltzan, *Watford City*  
Scarlett Nogosek, *Bismarck*  
Riley Pelowski, *Brainerd, MN*  
Meghan Ray, *Jamestown*  
Brynn Shirley, *Bismarck\**  
Amber Sickler, *Glendive, MT*  
Kristin Sundbakken, *Minot\**

## Alto

Belle Bernhardt, *Wing*  
Kayla Bornemann, *New Salem*  
Sydney Crocket, *Langdon*  
Cassandra Fincher, *Grand Forks\**  
Ketina François, *Bismarck\**  
Annalise Gruber, *Hastings, MN*

## alto, cont.

Katie Kasper, *Moorhead, MN*  
Kenzie Kelley, *Grand Forks\**  
Emma Nissen, *Minot*  
Brenna Olsen, *Bismarck*  
Mckenna Pickett, *Stewartville, MN*  
Alissa Schell, *Baker, MT*  
Ashlyn Veitz, *East Grand Forks, MN*

## Tenor

Grant Anderson, *Grand Forks*  
Isaac Barta, *Grand Forks\**  
Isaiah Bauer, *Fertile, MN\**  
Ethan Bergeman, *Forman*  
Benjamin Clark, *Moorhead, MN*  
Camden Gifford, *Minot*  
Easton Gleason, *Milnor*  
Jayden Juran, *West Fargo*  
Nicholas Lehnert, *Coon Rapids, MN*  
Evan Most, *Woodbury, MN\**

## Bass

Giles Askim, *Williston*  
Jayden Catarra, *Papillion, NE*  
Mathew Cherian, *Columbia, MD\**  
Kirklan Grenier, *Rolette\**  
Miles Miller, *Grand Forks*  
Brady Pagnac, *Stephen, MN*  
Bo Salander, *Larimore\**  
Nick Stokke, *Grand Forks*  
Logan Taylor, *Grand Forks*  
Nathan Wurst, *Chaska, MN\**

*\*members of Enöxa*

# VARSITY BARDS

---

## Tenor

Alex Bennett, *Jamestown \**  
Dakota Bullivant, *Dassel, MN \**  
Trenton Dufner, *Christine*  
Camden Gifford, *Minot*  
Ben Hillesland, *Aneta \**  
Nicholas Lehnert, *Coon Rapids, MN \**  
Brian Manyeki, *St. Paul, MN*  
Noah Pieper, *Woodbury \**  
Parker Rehak, *Williston*  
Nolan Rick, *Barnsville*  
Andrew Ring, *Bismarck*  
Justin Schreier, *Grand Forks \**  
Jared Seibert, *Sebeka, MN \**

## Bass

Tyler Adamson, *Coleraine, MN*  
Caleb Foertsch, *Wyndmere*  
Cole Haskins, *Williston \**  
Cam Jensen, *Apple Valley, MN*  
Cade Jepson, *Hitterdal, MN \**  
Davis Patton, *Williston*  
Jakob Stevenson, *Grand Forks \**  
Kyle Thompson, *Oakes \**  
Peder Thostenson, *Dassel, MN \**  
Kyle Holter Vogel, *Grand Forks \**  
Kyle Wiens, *Jamestown \**  
Tyler Yanez, *Bismarck*  
*\*members of Goliards*

---

Get a behind-the-scenes look at the University of North Dakota Department of Music! Meet our students and faculty, learn about our programs, and see yourself making great music with us. Scan this code with your phone's camera, or text MUSIC to (701) 248-6143, and we will see you on the other side!

